

Mal

Chapter 4

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

כִּי־הַנֶּה הַיּוֹם	בֹּא	בֵּעַר כְּתָנוּר	וְהָיוּ כָל־זָרִים וְכָל־	1
бо ось день	приходить	як-піч палаючий	i-vci зухвали usi i-стануть	
H3117 H2009	H0935	H8574	H3605 H1961	
עֲשֵׂה רָשָׁעָה קֶשׁ וְלֹהֵט אֶתֶם הַיּוֹם	אָמַר	הִבָּא	יְהוָה	
нечестя хто-робить	говорить	що-приходить	день	
H7564	H0559	H0935	H3117 H0853 H3857	
זָבָאֹת אֲשֶׁר לֹא־ יַעֲזֹב לָהֶם שָׂרֵשׁ וְעֵנָף:				
Саваот який не залишить їм кореня ні-гілки				
H3808	H1992	H8328	H6057	

Бо ось наступає той день, що палає, як піч, і стануть всі пішні та кожен, хто чинить безбожне, соломою, — і спалить їх день той, який наступає, говорить Господь Саваот, Який не позоставить їм кореня, ані галузки.

וְזָרְחָה לָכֶם יְרֵאֵי	שְׁמִי שֶׁמֶשׁ	צְדָקָה	וּמְרַפָּא	בְּכַנְפֵיהָ	2
i-засяє вам	ті-хто-боїться	імені-Мого сонце	праведності	у-крилах-його	
H3373	H8034 H8121	H6666	H4832	H3671	
וַיֵּצְאוּתָם וּפְשָׁתָם	כְּעֹגְלֵי	מִרְבֵּק:			
i-вийдете	як-телята	відгодівлі			
H3318	H5695	H4770			

А для вас, хто Ймення Мойого боїться, зйде Сонце Праведности та лікування в промінях Його, — і ви вийдете та поскакаєте, мов ті сіті телята!

וְעִסְתֶּם בְּיּוֹם	רָשָׁעִים	כִּי־	יְהִיוּ	אֶפְרַיִם	תַּחַת	כַּפּוֹת	רַגְלֵיכֶם	3
i-потопчете	нечестивих	бо	стануть-вони	попелом	під	стопами	ніг-ваших	
H6072	H7563		H1961	H0665	H8478	H3709	H7272	H3117
אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה	אָמַר	יְהוָה	זָבָאֹת:	פ				
Я коли чиню	говорить	Господь	Саваот	—				
H0589	H0559	H3068						

І безбожних топтати ви будете, бо стануть за п'яті вони під п'ятами ніг ваших у той день, що його Я вчиню, промовляє Господь Саваот.

זְכֹרוּ תוֹרַת מֹשֶׁה	עֲבָדֵי	אֲשֶׁר	צִוִּיתִי	אוֹתוֹ	בְּחֹרֵב	עַל־	4
пам'ятайте	раба-Мого	якому	заповідав-Я	йому	на-Хоріві	для	
H2142	H5650		H6680	H0853	H2722		
כָּל־יִשְׂרָאֵל	חֻקִּים	וּמִשְׁפָּטִים:					
всього Ізраїлю	постанови	і-закони					
H3478 H3605	H2706	H4941					

Згадайте Закбна Мойсея, Мого раба, що йому наказав на Хоріві устави й права щодо всього Ізраїля.

הַנֶּה אֲנֹכִי	שְׁלַח לָכֶם	אֶת־	אֱלֹהֵי	הַנְּבִיא	לְפָנַי	בּוֹא	יוֹם	5
Я ось	вам	—	Іллу	пророка	перед	приходом	дня	
H0595 H2009	H7971	H0853	H0452	H5030	H6440	H0935	H3117	
יְהוָה	הַגָּדוֹל	וְהַנּוֹרָא:						
Господнього	великого	і-страшного						
H3068		H3372						

Ось Я пошлю вам пророка Іллю, перше ніж день Господній настане, великий й страшний!

פֶּן־	אֲבוֹתָם	עַל־	בָּנִים	וְלֵב	בָּנִים	עַל־	אֲבוֹת	לֵב־	וְהָשִׁיב	6
щоб-не	батьків-їхніх	до	синів	i-серце	синів	до	батьків	серце	i-поверне	
H6435	H0001						H0001		H7725	
				קָרָם:	הָאָרֶץ	אֶת־	וְהִכִּיתִי	אָבֹא		
				прокляттям	землю	—	i-вразив	прийшов-Я		
					H0776	H0853	H5221	H0935		

І приверне він серце батьків до синів, і серце синівське до їхніх батьків, щоб Я не прийшов, і не вразив цей край прокляттям!